

JOSEP CORELL VICENT  
(Valencia)

NOTAS SOBRE EPIGRAFIA ROMANA DEL PAIS VALENCIANO (1)

*A Domingo Fletcher Valls*

De las siete inscripciones que se estudian aquí, dos son todavía inéditas. Otras dos son recientes hallazgos de los que tan sólo se ha dado hasta ahora la primera noticia; requieren, pues, un estudio más detallado. Finalmente, las tres restantes son conocidas desde hace tiempo: una, que se daba por perdida, ha aparecido recientemente, y las otras dos son revisadas de nuevo. En la exposición, sigo el orden geográfico de sur a norte.

*FINESTRAT*

1. En un manuscrito inédito de Bartolomé Ribelles (1778-1816), se recoge una inscripción de Finestrat que no he visto publicada en ninguna parte (2). Sin embargo, la inscripción tiene gran interés, no sólo por la onomástica sino también por los motivos ornamentales que presenta. El texto es (fig. 1):

Saenia Abra hic sita (e)st.

Senia Abra aquí está sepultada.

«Este baxo relieve —dice Ribelles— se descubrió el año 1806 en la partida llamada Alfarelles del término de Finestrat, a un cuarto de hora de este lugar, a orillas del

(1) Agradesco sinceramente a Javier Sáez y a Manuel Martínez las facilidades que me han dado para estudiar las inscripciones núms. 4 y 7 respectivamente. Fotos: A. Corell Vicent (fig. 3,4,6); J. Corell Vicent (fig. 5 y 7).

(2) B. RIBELLES: «Colección de lápidas y antigüedades romanas de la ciudad y Reyno de Valencia», págs. 645-648. Este manuscrito se conserva en el archivo de los PP. Predicadores de Valencia con la signatura Ms. 17.

J. SANCHIS SIVERA: «Nomenclator geográfico-eclesiástico de los pueblos de la diócesis de Valencia...». Valencia, 1922, pág. 230, alude al hallazgo, pero no presenta el texto de la inscripción; ésta es desconocida por M. A. RABANAL ALONSO, J. M. ABASCAL PALAZON: «Inscripciones romanas de la provincia de Alicante». Lucentum, núm. 4, Alicante, 1985, págs. 191-244.

camino de Villajoyosa (3). Le copié teniendo delante su original en 14 de abril de 1808. El baxo relieve de la estatua y ave superior resalta tres dedos (4). La escultura es poco primorosa, y en el día se halla muy maltratada. Consérvase en una casa del mismo lugar (5). La piedra se asemeja mucho a la que llaman tosca (6). Poco después del descubrimiento creyeron muchos que era una imagen de Nuestra Señora, y pretendieron hacer una fiesta en su obsequio» (7). Refiere a continuación que Jerónimo Llorca, escribano del pueblo, envió una copia de la inscripción al conde de Lumières, quien, en una carta fechada el 22 de marzo de 1806, respondió: «...seguramente es romana, de la clase sepulcral; pero la creo mal copiada; tal vez por estar borradas las letras, se habrá padecido equivocación, y en mi entender dirá: SAENIA ARRA HIC SITA ST O EST» (8). Lumières termina la carta solicitando una copia más exacta de la inscripción.

A continuación de la citada carta y sin aparente conexión del tema con el hallazgo de la inscripción, Ribelles habla prolijamente de las minas de piedra de luz y de otros minerales en el término de Finestrat (9). Por lo que se refiere al contexto estrictamente arqueológico, en el término de Finestrat se descubren con frecuencia, según Ribelles, «ruinas antiquísimas y fragmentos de adobes y tejas ibéricas y romanas, especialmente en la dirección de la Torre llamada de San Joseph, que está a orillas del mar, en la frontera de Finestrat» (10).

Veamos ya el texto mismo de la inscripción. Este es muy sencillo: el nombre de la difunta en nominativo, seguido de la fórmula *hic sita (e)st*. La forma verbal EST (lo mismo que ES), de SUM, va frecuentemente aglutinada con la palabra que le precede mediante la aféresis de la E (11). La R es más pequeña que el resto y aparece volada. Los *Saenii*, en Hispania, tan sólo aparecen en la Bética (CIL II, 1.035; 1.765) y en Denia (CIL II, 5.967); el *Saenius* de Tarraco (CIL II, 4.243), que fue *flamen Romae, divor(um) et august(orum)*, procedía también de Denia (12). Teniendo, pues, en cuenta que se trata de un gentilicio extremadamente raro y limitado tan sólo a dos zonas de la Península, resulta muy probable que la *Saenia* de la inscripción de Finestrat estuviera vinculada con los *Saenii* de *Dianium*. En cuanto al *cognomen*, hay que aceptar, sin duda, como correcta la lectura de Ribelles que propone *Abra*, y rechazar la de Lumières que

(3) La partida se llama actualmente «L'Alfarella»; se encuentra en el límite mismo del término de Finestrat con el de Villajoyosa, a la derecha del camino que va de esta población a Finestrat. Es la primera inscripción encontrada en el término de Finestrat, o obstante, en la finca l'Almiserá del Aragonés, contigua a la anterior, aunque ya en el término de Villajoyosa, apareció otra (CIL II, 3.578).

(4) Aproximadamente 5'6 cm.

(5) Extraña que Ribelles no indique, como suele hacer, las calles y el número. Estuvo en Finestrat el 22 de julio de 1887 y pudo comprobar que la inscripción se da por desaparecida. Vicenta Martínez, vecino de la población, me comunicó que todas sus gestiones para averiguar el paradero de la inscripción han tenido resultados negativos.

(6) La piedra tosca es una caliza muy porosa que abunda en la zona.

(7) RIBELLES: Op. cit. en la nota 2.

(8) RIBELLES: Op. cit. en la nota 2, pág. 648. No debieron de enviar al ilustre erudito la copia que solicitaba, ni pudo él, al parecer, ver personalmente la inscripción, ya que no la recoge en ninguna de sus obras.

(9) Ribelles estudia más extensamente las minas de piedra de luz o especulares en «Memorias histórico-críticas de Finestrat», págs. 339-364 del Ms. 72 que se conserva, igualmente, en el archivo de los PP. Predicadores de Valencia.

(10) La Torre de San José, conocida más comunmente por la Torre de Hércules, es el famoso sepulcro de torre romano que se encuentra en las proximidades de la desembocadura del río Torres, en término de Villajoyosa.

(11) L. NOUGARET: «Traité de Métrique latine classique». 3.<sup>a</sup> edición. París, 1903, parágr. 9. Véase CIL II, pág. L186.

(12) G. ALFÖLDY: «Die römischen Inschriften von Tarraco», núm. 303. Berlín, 1976.



Fig. 1.—Inscripción de Finestrat.

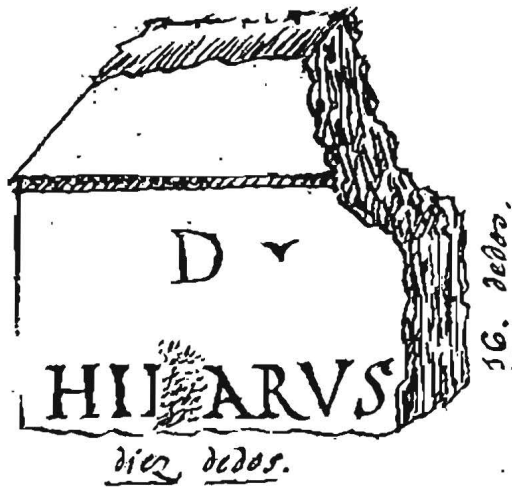


Fig. 2.—Inscripción de Altea.

suponía *Arra* (13). En efecto, *Arra* no aparece nunca como antropónimo, mientras que *Abra* o *Habra* se encuentra documentado algunas veces, si bien es atestiguado aquí por vez primera en la Península Ibérica (14). Dado el origen griego del *cognomen*, es probable que la difunta fuera de origen servil. Teniendo presente la gran sencillez de su redacción y la fórmula *hic sita (e)st*, podríamos datar la inscripción en el siglo I d.C.

## ALTEA

2. El único testigo de esta inscripción desaparecida es, igualmente, Bartolomé Ribelles (15). Era un fragmento de 16 dedos de altura (29 cm) por 10 de anchura (18 cm). A juzgar por el dibujo de Ribelles, era la esquina superior izquierda, probablemente de un bloque o placa. «Este fragmento... —dice el autor— fue descubierto a un cuarto de legua de Altea, en el distrito llamado Pila, donde estuve el día 11 de abril de 1808 y vi una extensión de medio cuarto de legua sembrada de ladrillos, ánforas y texas romanas destrozadas, y algunos fragmentos de barros saguntinos alrededor de un cerrito fronterizo al cabo Negret (16). Consérvase esta lápida en el archivo de la iglesia parroquial de Altea, donde la copié (17). La piedra es de mármol azulado». El texto es como sigue (fig. 2):

D(is) [M(anibus)]

Hilarus [—]

[—

A los dioses Manes. Hilaro...

El *cognomen* *Hilarus*, muy extendido en todas partes (18), es atestiguado aquí por vez primera en el País Valenciano. Sus portadores son, generalmente, esclavos o libertos. Teniendo en cuenta la fórmula D.M. y el hecho de que el nombre del difunto vaya en nominativo, se podría datar la inscripción en el siglo II d.C.

(13) *Arra*, forma popular sincopada de *arrabo*, ('prenda', 'arras') es un préstamo que ha tomado el latín del griego, y éste, a su vez, de una lengua semítica. Aunque su uso como palabra común es bastante frecuente, no aparece nunca como nombre de persona. Sobre *arra*, véase A. ERNOUT, A. MELLET: «Dictionnaire étymologique de la langue latine. Histoire des mots». 4.<sup>a</sup> edición. París, 1969, s.v. *arra*.

(14) El *cognomen*, que tan sólo aparece cinco o seis veces, presenta tanto la grafía *Abra* como *Habra*. Ambas derivan, con toda probabilidad, de la misma palabra griega, que, según algunos lexicógrafos, se escribiría con espíritu áspero, mientras que la mayoría sostiene que debe llevar espíritu suave. De ahí proviene la alternancia de las dos grafías latinas. Sobre el origen del nombre, sus grafías y testimonios epigráficos y literarios, véase THLL I col. 128 y VI col. 2.467; H. SOLIN: «Die griechischen Personennamen in Rom. Ein Namenbuch: Corpus Inscriptionum Latinarum. Auctarium». Berlín, New York, 1962, II, pág. 699; A. HOLDER: «Alt-celtischer Sprachschatz I-III». Leipzig, 1894-1916. I. col. 9; F. CHANTRAINE: «Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Histoire des mots». París, 1968, pág. 4.

(15) RIBELLES: Op. cit. en la nota 2, pág. 38.

J. SANCHIS SIVERA: «La Diócesis Valencina. Estudios históricos». Valencia, 1920, núm. 17, presenta una lectura incorrecta.

M. A. RABANAL ALONSO; J. M. ABASCAL PALAZÓN, no recogen la inscripción en el a.c. en la nota 2.

(16) La partida de Pila se encuentra cerca de la desembocadura del Algar. En la misma partida apareció también un *ars funeraris* (CIL II, 3.587). Sobre el hallazgo de otros restos antiguos en esta zona, véase F. MARTINEZ Y MARTINEZ: «Antigüedades de Altea. 'Capnegret'». Saitabi, 7-8, 1943, págs. 22-28.

(17) El 23 de julio de 1987 pude constatar en Altea que la inscripción se da por desaparecida.

(18) Cf. CIL II, pág. 1.084; ILLER, pág. 702.

## VALENCIA

3. Inscripción votiva (ara o pedestal) de mármol blanco; conserva la base, pero la cornisa, que debía tener, ha desaparecido. Todos los bordes están pulidos. Apareció el 23 de enero de 1986 en la plaza de «l'Almoína», durante el curso de unas excavaciones realizadas por los Servicios de Investigación Arqueológica Municipal en la zona del foro de *Valentia* (19).

Dimensiones: 100 × 39 × 34 cm. Letras: l. 1-2: 5'5 cm.; l. 3-4: 5 cm.; l. 5: 4'5 cm.

Se conserva provisionalmente en el Museo Paleontológico.

Bibliografía: Periódico «Levante», 25-1-86 y 29-1-86; J. Corell Vicent, «L'epigrafia romana al País Valencià (1982-1986)», *Fonaments* (en prensa).

El texto es (fig. 3):

Fortunæ  
T(itus) Rubrius  
T(iti) f(ilius)  
Restitutus  
S d(e) s(uo) f(ecit)

A Fortuna. Tito Rubrio Restituto, hijo de Tito, lo ha hecho a sus expensas.

Nexos: AE en l. 1. La interpunción es triangular. La última T de la l. 4 es más alta que el resto. La escritura es muy elegante y está profundamente grabada. La *ordinatio* del texto está muy cuidada.

Los *Rubrii*, aunque poco frecuentes en la Península Ibérica (cf. CIL II, pág. 1.071; ILLER, pág. 741), aparecen documentados en Valencia (CIL II, 3.743) y Sagunto (CIL II, 3.850; 3.961). El *cognomen Restitutus* aparece igualmente en varias inscripciones del sur del *Conventus Tarraconensis* (20), aunque es documentado por primera vez en *Valentia* en esta inscripción. Por lo que se refiere a *Fortuna*, su culto estaba muy extendido en Hispania (21), si bien es atestiguado aquí por primera vez en el País Valenciano. Podría datarse la inscripción hacia finales del siglo I o principios del II.

## REQUENA

4. Estela funeraria de caliza blanca, local. La parte de arriba está ligeramente redondeada y adornada con rosetas. Tiene rotas las esquinas superior e inferior del lado izquierdo y está partida horizontalmente en dos fragmentos. Los cuatro lados

(19) Agradezco al director de las excavaciones, Alberto Ribera, al permiso para publicar esta inscripción.

(20) Cf. CIL II, págs. 3.574, 3.851, 3.969.

F. BELTRAN LLORIS: «Epigrafía de Saguntum y su Territorium». Valencia, 1980, núm. 275.

P. P. BIPOILLES ALEGRE: «Sinopsis de epigrafía castellanense». Monografías de Prehistoria y Arqueología Castellonense, I. Castellón, 1977, núm. 1, aparecido también en Cuadernos de Prehistoria y Arqueología Castellonense, 3, 1978.

(21) Cf. CIL II, pág. 1.127; ILLER, pág. 698. Sobre el culto a Fortuna en Hispania documentado tanto por fuentes epigráficas como arqueológicas en general, véase A. M. VÁZQUEZ HOYS: «La mujer en la epigrafía religiosa hispano romana». Cuadernos de Prehistoria y Arqueología, 9-10, 1982-83, págs. 118, 140, 147.

M. A. ELVIRA BARBA: «Los dioses romanos en la terra sigillata hispanica». en: La religión romana en Hispania (Simposio organizado por el Instituto de Arqueología «Rodrigo Caro» del C.S.I.C., del 17 al 19 de diciembre de 1979). Madrid, 1981, págs. 62 y ss.



Fig. 3.—Inscripción votiva de Valencia.



Fig. 4.—Estela de Requena.

están trabajados; la parte de atrás, simplemente desbastada. El texto, dañado principalmente en las l. 4-6, va enmarcado por una moldura en forma de *tabula ansata* (32 × 31 cm.).

Dimensiones: 68 × 46 × 32 cm. Letras: l. 1-3: 4 cm.; l. 4-5: 3 cm.; l. 6-7: 2'8 cm.; l. 8: 3'2 cm.

Apareció el 1985 reutilizada en la pared de una casa, en la partida de Morenos, término de Requena. La conserva su descubridor, Javier Sáez, calle Pérez Galdós, núm. 6, Campo Arcís (Requena). Con este hallazgo ya ascienden a veinte las inscripciones aparecidas en la Plana de Utiel-Requena (22).

El texto parece ser el siguiente (fig. 4):

Cornelia  
Masueta,  
annoru(m) XXV,  
[Iu?]lia Utina,  
5 [annor]ju(m) L.  
L(ucius) [Co?]elius  
Notus ucsori p(osuit) et socrii (!)

Cornelia Mansueta, de 25 años. Julia Utina, de 50 años. Lucio Celio Noto lo ha erigido a su esposa y a su suegra.

No se aprecia ningún signo de interpunción. Las A de las l. 1 y 2 carecen de asta transversal. Los *Cornelii* y los *Iulii*, muy extendidos en toda la Península Ibérica (cf. CIL II, págs. 1.059 y 1.064), aparecen documentados también en la Plana de Utiel (23). En cambio, el *cognomen* *Ma(n)suetus/a* es sumamente raro en España (CIL II, 2.841, 3.023, 3.920) (24). *Utina*, hasta ahora, no aparecía atestiguado más que en un *instrumentum domesticum* de Roma (CIL XV, 3.798) (25). El *cognomen* *Notus* es atestiguado aquí por primera vez en Hispania (26). Los *Coelii*, aunque poco frecuentes en la Península Ibérica (CIL II, pág. 1.059), los encontramos en Sagunto y su *territorium* (27).

La grafía CS de *ucsori*, en lugar de X, es corriente (28). Por el contrario, *socrii* por *socru* no la he visto documentada en ninguna parte. La edad de ambas difuntas ha

(23) J. CORELL VICENT: «Dos inscripciones inéditas de Requena (Valencia)». *Faventia* (en prensa).

(24) Los *Cornelii* aparecen en tres inscripciones (CIL II, 3.217, 5.893; J. Corell Vicent, a.c. en la nota 22, núm. 1), los *Iulii*, en una (F. FITA: «Viaje epigráfico». *Boletín de la Real Academia de Historia*, 47, 1906, pág. 231).

(25) La caída de la N delante de S es frecuente en todas partes; cf. CIL II, pág. 1.188;

A. J. CARNOY: «Le Latin d'Espagne d'après les inscriptions. *Étude Linguistique*». 2ª edición. Bruselas, 1906, págs. 171 y ss.

(26) El nombre de la l. 4 no es seguro. El *nomen* acaba con el elemento -LIA; delante queda espacio para dos letras; el más probable parece *Iulia*, ya que otros como *Aelia*, *Lolia*, *Silia*, etc., no aparecen en la zona y son rarísimos en España. El *cognomen* podría ser también *Iu(s) tina*, dado que, delante de la U hay un descochado con espacio suficiente para una letra; por otro lado, la caída de S delante de T es probable en una inscripción tan vulgar como la presente; cf. CIL II, 1.959, donde aparece *Rutici* por *Rustici*.

(27) Es posible que se haya escrito *Notus*, desconocido en Hispania, en vez de *Nothus*, que aparece varias veces; cf. CIL II, pág. 1.068.

(28) RIPOLLÉS ALEGRE: Op. cit. en la nota 20, núm. 121 (Villavieja).

CIL II, 4.034 (Onda).

CIL II, 2.937.

BELTRAN LLORIS: Op. cit. en la nota 20, núm. 187 (Sagunto). Este último es un *L. Coelius*, cuyo *cognomen* y profesión han sido leídos de diversas maneras. Quizá la lectura correcta sea: *L. Coelio No io, es(s)eda/rio...* Si esto fuese así se trataría, sin duda, del mismo personaje en ambas inscripciones.

(28) Cf. CIL II, pág. 1.180.

CARNOY: Op. cit. en la nota 24, pág. 150.



sido, sin duda, redondeada. Teniendo en cuenta el formulario (nombres en nominativo, ausencia de la fórmula D.M. y de cualquier adjetivo elogioso) y la forma de las letras, podría datarse hacia finales del siglo I d.C.

5. Ara funeraria de caliza gris clara, con cornisa pero sin base. Se han roto las volutas y el frontón, así como la esquina inferior derecha. El campo epigráfico aparece rehundido y enmarcado por una moldura (60 × 35 cm.).

Dimensiones: 115 × 45-49 × 47 cm. Letras: 4-3'5 cm.

Se encontró hacia mediados del siglo XIX en la huerta de la casa de campo Fuente Flores, término de Requena. Ha sido trasladada desde el castillo al museo de la población.

Bibliografía: F. Fita, *BRAH* 10, 1887, pág. 426; CIL II, 5.893; M. Ballesteros Viana, *Historia y anales de la muy leal, muy noble y fidelísima villa de Utiel*, Valencia, 1899, pág. 39; R. Bernabeu López, *Historia crítica y documentada de la ciudad de Requena*, Requena, 1946, págs. 74 y ss.; ILER, 4.276.

El texto más probable parece ser el siguiente (fig. 5):

D · M ·  
CORNELIE  
PLACIDE  
ANN · XXXI  
5 COR·TERTIOLA  
M·FILIAE PI  
ISSIMAE

D(is) M(anibus). / Cornelie / Placide, / ann(or)um XXXI, /<sup>5</sup> Cor(nelia) Tertiola, / m(ater), filiae pi/issimae.

A los Dioses Manes. A Cornelia Plácida, de 31 años, Cornelia Tertiola, la madre, a su hija afectuosísima.

Variantes: l. 2 *Corneliae* Fita, Hübner, Bernabeu, ILER; *Coreli* Ballesteros; l. 3 *Placide* Fita, Hübner, Bernabeu, ILER; *Placid* Ballesteros; l. 4 *an* Fita, Hübner, Bernabeu, ILER; l. 5 *Terteola* todos; l. 6 *mat* todos.

Se usa interpunción triangular en las l. 1, 4, 5 y 6. La escritura presenta rasgos cursivos, particularmente en las letras M.L. Las A no llevan trazo horizontal. La lectura resulta bastante difícil porque toda la cara frontal ha sido encalada.

Tanto el gentilicio *Cornelius* como el *cognomen Placidus* eran muy frecuentes en todas partes (29). El *cognomen Tertiola*, rarísimo en Hispania (CIL II, 1.446, 1.994, 3.223), aparece aquí por primera vez en el País Valenciano.

Por el tipo de monumento, el formulario y la paleografía, podría datarse en la segunda mitad del siglo II d.C.

(28) En Begis aparece una *Cornelia Placida* (CIL II, 4.017); tal vez se trate de la misma mujer en ambos casos.





Fig. 5.—Ara funeraria de Sagunto.



Fig. 6.—Inscripción de Sagunto.



Fig. 7.—Inscripción de Jérica.

## SAGUNTO

6. Esquina inferior izquierda de una placa de caliza azul («pedra de Sagunt»). El borde izquierdo y el de abajo están ligeramente alisados; la parte de atrás, tosca.

Dimensiones: 27 × 28 × 14 cm. Letras: l. 1: 4'5 cm.; l. 2: 2'5 cm.; l. 3-4: 3'5 cm.

Apareció el año 1980 al realizar una obras de restauración en la casa del General Canino, calle de Caballeros, núm. 10, donde se hallaba reutilizada en un muro interior. Se conserva en la Casa de la Cultura.

Bibliografía: F. Roca, «Seis nuevas lápidas latinas en Sagunto», *Arse* 18, 1983, pág. 14. Se puede proponer la siguiente reconstrucción del texto (fig. 6):

[-- Qua]-  
 rtae [fil(iae)] (?),  
 an(norum) XX[--?]  
 M(arcus) Basilius [--]  
 5 Caecilia Qua[rta]

A su hija (?) ... Quarta, de 20 (?) años, Marco Basilio... y Cecilia Quarta.

Como signo de interpunción se usa el punto redondo en las l. 2-4. Los *Caecilii* abundan en Sagunto (30). En cambio, el *cognomen Quarta* aparece aquí por vez primera en el sur del *Conventus Tarraconensis*. Por lo que se refiere a *Basilius*, aparece aquí por primera vez en Hispania como *nomen*; pero Hübner lo registra en dos casos como *cognomen* (CIL II, 797, 4.989) (31). Por el tipo de soporte (placa sin molduras), por el formulario y forma de la escritura, se podría datar entre finales del siglo I y principios del II.

## JERICA.

7. Placa gruesa de caliza azul oscura («pedra de Sagunt»). Todos los bordes y la parte de atrás están ligeramente alisados. El campo epigráfico va inscrito dentro de un marco moldurado (41 × 44 cm.).

Dimensiones: 53 × 56 × 15 cm. Letras: 5'5 cm., excepto las O de las l. 3 y 4 que miden 3 cm.

Es conocida desde finales del siglo XVIII. Lumières la vio en la casa de José Campos, en la calle del Ballao (32). Al hacer reformas en dicha casa, quedó tapiada, de modo que N. Ferrer ya no pudo comprobar su existencia (33). Hübner la dio por desaparecida (CIL II, pág. 971). Reapareció en agosto de 1983, al abrir una puerta en la

(30) BELTRAN LLORIS: Op. cit. en la nota 20, pág. 431.

(31) *Basilius* aparece varias veces como *nomen* fuera de Hispania; cf. ThLL II, col. L170 y ss.

(32) A. VALCARCEL PÍO DE SABOYA (CONDE DE LUMIARES): «Inscripciones y antigüedades del reino de Valencia». Ed. Antonio Delgado. Madrid, 1852, pág. 44, tab. 68, 365.

(33) N. FERRER Y JULVE: «Recuerdos de Jérica. Resumen histórico, epigráfico e hidrográfico de esta villa». Valencia, 1884, pág. 48.

fachada de la mencionada casa. La conserva en su poder Manuel Martínez Lisbona, plaza Maestro Puchades, núm. 6.

Bibliografía: CIL II, 3.992 y pág. 971; D. Fletcher, J. Alcácer, *Avance a una arqueología romana de la provincia de Castellón*, Castellón, 1958, pág. 33, núm. LII; P. P. Ripollés Alegre, a. c. en la n. 20, núm. 74; ILER 4.178.

El texto es (fig. 7):

L(ucio) Aemilio  
L(uci) f(ilio) Gal(eria tribu)  
Aemiliano,  
fil(io) piissimo,  
5 an(norum) XXXII

A Lucio Emilio Emiliano, hijo de Lucio, de la tribu Galeria, hijo afectuosísimo de 32 años. Se usa interpunción triangular. La primera I de *piissimo* es *longa*.

Los *Aemilii* abundan mucho en toda la zona (34). En cuanto al *cognomen Aemilianus*, lo encontramos también en Alcora y en Segorbe (35). Este último tiene, además, el mismo *nomen* y *praenomen* que el de la inscripción de Jérica. Así que, si no se trata del mismo personaje, ambos debían, en todo caso, pertenecer a la misma familia (36).

Teniendo en cuenta el tipo de soporte, así como el formulario y la paleografía, podemos datarla en la primera mitad del siglo II d.C.

(34) BELTRÁN LLORIS: Op. cit. en la nota 20, págs. 418-419; recoge 28 casos en *Saguntum y Territorium*.

(35) F. ARASA GIL, J. VICENT CAVALLER: «Noves inscripcions llatines de Segorbe, Ondá i Forcall». Cuadernos de Prehistoria y Arqueología Castellonenses, 6. Castellón, 1979 (1981), pág. 283.

J. CORELL VICENT: «Epigrafía romana al País Valencià». (1982-1986). Fonaments (en prensa).

(36) La única diferencia entre ambas inscripciones consiste en que se atribuye al difunto la edad de 32 años en la de Jérica y de 40 en la de Segorbe; pero ésta podría ser una cifra redondeada.

